

# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

Заявка на приобретение Бумажных льготных билетов для учащихся старших классов школ Нью-Йорка



Имя

Фамилия

электронная почта

Телефон

Предпочтительный способ связи

У вас уже есть аккаунт в мобильном приложении NYC Ferry?

электронная почта

письмо

да

нет

Код скидки

## Подтверждение согласий с Условиями

Я подтверждаю, что прочитал(-а) Условия использования, связанные с этой заявкой, и согласен(-сна) их соблюдать

Введите свое имя в поле ниже, чтобы подписать заявку

Сегодняшняя дата

Дополнительные комментарии

To submit your application, please mail completed applications to:

### NYC Ferry Operated by Hornblower Attn. Ferry Discount Program

63 Flushing Ave, Building 5,

Suite 100

Brooklyn NY 11205

Or drop off in-person at:

### Pier 11 Ticket Booth

Pier 11, South Street

New York, New York 10005

# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

Условия использования – Для учащихся старших классов школ Нью-Йорка



Компания NYC Ferry («NYCF») реализует программу Ferry Discount Program («Ferry Discount Program»), которая позволяет соответствующим установленным критериям лицам покупать билеты в один конец на паромы NYCF со скидкой («Льготный билет»).

С 1 сентября 2024 года NYCF предоставляет учащимся старших классов школ Нью-Йорка возможность пользоваться программой Ferry Discount Program («Student Discount Program») и покупать Льготные школьные билеты («Школьные билеты»).

Эти условия использования («Условия») распространяются на лиц, которые хотят и/или имеют право пользоваться программой Student Discount Program, так как в настоящее время учатся в старших классах школ Нью-Йорка («Учащиеся») или являются законными представителями учащихся старших классов школ Нью-Йорка («Законный представитель»).

**Отправляя заявку на участие в программе Student Discount Program, вы соглашаетесь с настоящими Условиями.**

**Право на участие в программе Ferry Discount Program имеют следующие категории:**

Лица, достигшие 13-летнего возраста, которые учатся в 9, 10, 11 или 12 классе средней школы, были зачислены в учебное заведение в школьном округе города Нью-Йорк без определения класса, или являются учениками чартерной школы, расположенной в пределах города Нью-Йорк.

## **Регистрация в программе Student Discount Program:**

Чтобы воспользоваться программой Ferry Student Discount Program, учащиеся, соответствующие указанным критериям, должны попросить своего Законного представителя войти в систему или создать аккаунт учащегося Нью-Йорка (New York City Student Account, NYCSA). Информацию о том, как это сделать, см. [здесь](#).

На портале NYCSA Законный представитель учащегося может нажатием кнопки запросить код скидки на билеты на паром NYC Ferry для учащихся («Код скидки»), который присваивается каждому учащемуся, соответствующему указанным критериям. Существует два способа приобретения и использования Льготных школьных билетов, и Учащиеся и/или их Законные представители должны выбрать, хотят ли они использовать код скидки для покупки Льготных школьных билетов **либо** в мобильном приложении NYC Ferry («Электронные льготные школьные билеты»), **либо** лично покупая бумажные билеты («Бумажные льготные школьные билеты») в кассе на причале Wall St./Pier 11, которая работает ежедневно с 08:00 до 19:00.

Обратите внимание: каждый Код скидки можно применить только один раз, либо в приложении NYC Ferry (в случае Электронных льготных школьных билетов), либо в форме заявки на покупку Бумажных льготных школьных билетов (в случае Бумажных льготных школьных билетов).

Информацию о том, как применить Код скидки для покупки билетов в приложении NYC Ferry ИЛИ в кассе на причале Pier 11, см. ниже.

## **Как приобрести билеты по программе Student Discount Program:**

Электронные льготные школьные билеты

Чтобы приобрести Электронный льготный школьный билет, Учащийся и/или его Законный представитель должны выполнить следующие шаги:

1. Убедиться, что на мобильный телефон Учащегося или его Законного представителя загружено приложение NYC Ferry.
2. Перейдите в приложение NYC Ferry.
3. Войдите в свой аккаунт NYC Ferry или создайте новый аккаунт, если вы еще не зарегистрированы.
4. После входа в систему нажмите кнопку в верхнем левом углу экрана и выберите «Промокод» (Promo Code) в раскрывающемся меню.
5. Введите уникальный Код скидки, указанный в аккаунте NYCSA.
6. После ввода действующего Кода скидки в приложение NYC Ferry пользователь автоматически получит возможность приобрести Льготный школьный билет на вкладке «Купить билет» (Buy Ticket) в приложении NYC Ferry.

Обратите внимание: Законным представителям разрешается использовать Электронный льготный школьный билет, только когда он сопровождает Учащегося. Законным представителям не разрешается использовать Электронные льготные школьные билеты для своих собственных поездок.

# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

Условия использования – Для учащихся старших классов школ Нью-Йорка



## Бумажные льготные школьные билеты

Бумажные льготные школьные билеты можно приобрести в кассе на причале Wall St./Pier 11 ежедневно с 08:00 до 19:00. Чтобы подтвердить право Учащегося на приобретение Бумажного льготного школьного билета, Учащийся или его Законный представитель должны выполнить следующие шаги:

1. Заполните форму заявки на покупку Бумажного льготного школьного билета. Форму заявки на получение скидки для учащихся при покупке билетов можно найти на сайте NYC Ferry или получить в кассе на причале Wall St./Pier 11. Необходимо указать имя/фамилию Учащегося, адрес электронной почты, который вы хотите связать со Скидкой для учащихся, ваш номер телефона и уникальный Код скидки.
2. Обработка и рассмотрение заявок на покупку Бумажных льготных школьных билетов, отправленных на сайте или поданных лично в кассе на причале Wall St./Pier 11, занимает до 30 дней.
3. NYC Ferry отправит вам по электронной почте сообщение с подтверждением и письмом, официально уведомляющим вас о праве на покупку Бумажных льготных школьных билетов. Обязательно сохраните это письмо!
4. Когда окажетесь у кассы на причале Wall St./Pier 11, покажите кассиру NYC Ferry это вложение, чтобы приобрести Бумажный льготный школьный билет.

Обратите внимание: Законным представителям не разрешается использовать Бумажные льготные школьные билеты. Учащиеся должны предъявить свой Льготный школьный билет персоналу парома перед посадкой.

## Правила в отношении всех Школьных билетов:

- Школьные билеты действительны только в будние дни.
  - Учащиеся могут использовать Коды скидок для приобретения Льготных школьных билетов с 1 сентября 2024 г. по 31 августа 2025 г.
  - Количество Школьных билетов, которые Учащиеся и/или их Законные представители могут приобрести в этот период, не ограничено.
  - Срок действия всех Кодов скидки истекает 31 августа 2025 года. Учащиеся должны повторно регистрироваться в программе каждый год.
  - Одновременно можно использовать только один Льготный школьный билет. Использование или активация более одного Льготного школьного билета в течение 30 минут не допускается.
- Коды скидок и Льготные школьные билеты предназначены только для учащихся, соответствующих указанным критериям; они не могут быть переданы другим лицам.

## Возмещение стоимости билетов:

Стоимость Льготных школьных билетов, не использованных до 31 августа 2025 года, может быть возмещена. Для получения возмещения обратитесь по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc).

## Утерянные или украденные Бумажные льготные школьные билеты:

Утерянные или украденные Бумажные льготные школьные билеты не подлежат замене.

## Срок действия программы Student Discount Program:

Все Коды скидок будут деактивированы 31 августа 2025 года, все Электронные льготные школьные билеты и Бумажные льготные школьные билеты действительны до 31 августа 2025 года.

## Продление регистрации в программе Student Discount Program:

Учащимся или их Законным представителям необходимо будет повторно зарегистрироваться в программе Student Discount Program на следующий учебный год.

## Доступность:

Льготные школьные билеты будут доступны только в период действия программы Student Discount Program.

## Внесение изменений в настоящие Условия:

Компания NYC Ferry может в любой момент изменить условия реализации программы Student Discount Program, уведомив вас о таких изменениях любым разумно обоснованным способом (до их вступления в силу), в том числе путем публикации измененных Условий на сайте NYC Ferry. Использование вами программы Student Discount Program после внесения изменений в настоящие Условия будет считаться вашим согласием с такими изменениями. Если вы не желаете продолжать пользоваться программой Student Discount Program в соответствии с обновленными Условиями, вы можете прекратить свое участие, обратившись в компанию NYC Ferry по телефону **844-469-3377** или по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc).

# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

## Условия использования – Для учащихся старших классов школ Нью-Йорка



### **Автономность положений:**

Если иное прямо не указано в настоящих Условиях, то в случае признания какого-либо положения настоящих Условий недействительным или не имеющим законной силы по любой причине и в любом объеме это не повлияет на действие остальные положения настоящих Условий, и применение такого положения будет обеспечиваться в объеме, разрешенном законом.

### **Регулирующее законодательство:**

Вы соглашаетесь с тем, что настоящие Условия и любые споры, которые могут возникнуть между вами и компанией NYC Ferry или ее аффилированными лицами, регулируются законами штата Нью-Йорк, без учета норм коллизионного права.

### **Несоответствие критериям участия:**

Если будет установлено, что вы не соответствуете критериям участия в программе Student Discount Program, потому что у вас нет возможности пользоваться аккаунтом NYCSA, обратитесь [сюда](#).

### **Ограничения на использование Школьных билетов:**

Льготные школьные билеты могут использовать только Учащиеся. Законные представители не могут использовать Льготные школьные билеты для поездок на пароме. Использование Школьных билетов другими лицами может привести к исключению вас из программы Student Discount Program.

### **Штрафные санкции:**

Если вы разрешите пользоваться Школьным билетом или Кодом скидки другим лицам, помимо Учащегося, имеющего право на участие в программе Student Discount Program, вы будете отстранены от участия в программе Student Discount Program на 60 дней. После окончания 60-дневного периода отстранения вы сможете повторно подать заявку на участие в программе Student Discount Program. Если вы совершите второе нарушение, вы будете окончательно лишены права на участие в программе Student Discount Program.

Если вы намеренно предоставите NYCF неверную информацию или иным образом попытаетесь ввести в заблуждение или обмануть NYCF, вы можете быть навсегда лишены права на участие в программе Student Discount Program.

### **Раскрытие информации:**

Компания NYCF рассматривает информацию, касающуюся текущих и прошлых заявителей и участников программы, как конфиденциальную и может раскрывать такую информацию только в следующих случаях:

- лицу, которое является субъектом данных или его законным представителем;
- при наличии письменного разрешения от лица, к которому относится информация, или от его законного представителя, если такое лицо является юридически недееспособным;
- по решению суда соответствующей юрисдикции; и
- правоохранительным органам или офису окружного прокурора в случае получения NYCF судебной повестки или судебного ордера.

# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

## ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



### Что представляет собой программа Ferry Student Discount Program?

Программа Ferry Student Discount Program предоставляет учащимся старших классов школ Нью-Йорка возможность приобрести билеты на паромы Нью-Йорка со скидкой («Льготные школьные билеты») в будние дни для поездок в школу и обратно.

### Могу ли я воспользоваться программой Ferry Student Discount Program?

Вы можете воспользоваться программой Ferry Student Discount Program, если учитесь в 9, 10, 11 или 12 классе средней школы или зачислены в государственную, чартерную или частную школу, но без определения класса, в городе Нью-Йорк.

### Как работает программа Ferry Student Discount Program?

Чтобы воспользоваться программой Ferry Student Discount Program, учащиеся, соответствующие указанным критериям, должны попросить своего законного представителя войти в систему или создать аккаунт учащегося Нью-Йорка (New York City Student Account, NYCSA). Информацию о том, как это сделать, можно [найти здесь](#)

На портале NYCSA законный представитель учащегося может нажатием кнопки запросить код скидки на билеты на паром NYC Ferry для учащихся, который присваивается каждому учащемуся, соответствующему указанным критериям. Учащиеся могут получить льготные билеты двумя способами, каждый код скидки можно применить только один раз. Учащиеся и/или их законные представители должны выбрать только один способ покупки и использования билетов:

- через приложение NYC Ferry или
- в кассе на причале Wall St./Pier 11, которая работает ежедневно с 08:00 до 19:00 (бумажные билеты).

Информацию о том, как применить код скидки для покупки билетов в приложении NYC Ferry ИЛИ в кассе на причале Wall St./Pier 11, см. в ответах на вопросы ниже.

Льготные школьные билеты можно использовать только в будние дни. Срок действия всех Льготных школьных билетов истекает 31 августа 2025 г. Учащиеся должны повторно регистрироваться в программе каждый год.

### Где найти код скидки в аккаунте NYCSA ?

После того как законный представитель войдет в свой аккаунт на портале NYCSA и выберет учащегося, имеющего право воспользоваться программой Ferry Student Discount Program, он должен перейти на страницу «Транспорт» (Transportation) в разделе «Мой школьник» (My Student). На странице «Транспорт» (Transportation) законный представитель должен нажать «Запросить код скидки» (Request Discount Code) в разделе «NYC Ferry», в результате чего будет автоматически сгенерирован код скидки для этого конкретного учащегося.

### Как применить код скидки, чтобы получить скидку для учащихся при покупке билетов в приложении NYC Ferry?

Чтобы приобрести Льготный школьный билет в приложении NYC Ferry, учащийся или его законный представитель должны выполнить следующие действия:

1. Убедитесь, что на мобильный телефон законного представителя или учащегося загружено приложение NYC Ferry.
2. Перейдите в приложение NYC Ferry.
3. Войдите в свой аккаунт NYC Ferry или создайте новый аккаунт, если вы еще не зарегистрированы.
4. После входа в систему нажмите кнопку в верхнем левом углу экрана и выберите «Промокод» (Promo Code) в раскрывающемся меню.
5. Введите уникальный код скидки, указанный в аккаунте NYCSA.
6. После ввода действующего кода скидки в приложение NYC Ferry пользователь автоматически получит возможность приобрести Льготные школьные билеты на вкладке «Купить билет» (Buy Ticket) в приложении NYC Ferry.

### Как применить код скидки для приобретения бумажных билетов?

Бумажные билеты со скидкой для учащихся можно приобрести лично в кассе на причале Wall St./Pier 11. Чтобы проверить право учащегося на получение скидки при покупке бумажных билетов, учащийся и/или его законный представитель должны:

1. заполнить форму заявки на получение скидки для учащихся при покупке билетов, которую можно найти на сайте NYC Ferry или в кассе на причале Wall St./Pier 11. Необходимо указать имя/фамилию учащегося, адрес электронной почты, который вы хотите связать со скидкой для учащихся, ваш номер телефона и уникальный код скидки.
2. заявки, отправленные на сайте или поданные лично в кассе на причале Wall St./Pier 11, обрабатываются в течение 30 дней;
3. после проверки NYC Ferry отправит вам по электронной почте сообщение с подтверждением и письмом, официально уведомляющим вас о праве на покупку бумажных билетов. Если ваша заявка будет одобрена, вы получите во вложении письмо с подтверждением права на использование программы. Обязательно сохраните это письмо!
4. когда окажетесь у кассы на причале Wall St./Pier 11, покажите кассиру NYC Ferry это вложение, чтобы подтвердить ваше право на использование программы и приобрести бумажные билеты.

# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

## ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



### Какие документы необходимы для подачи заявки на участие в программе Ferry Student Discount Program?

Если вы — учащийся или его законный представитель и хотите приобретать Льготные школьные билеты офлайн в кассе на причале Wall St./Pier 11, вы должны указать в заявке на получение бумажных билетов для учащихся следующую информацию: имя, фамилию, уникальный код скидки от NYCSA, номер телефона и адрес электронной почты аккаунта NYC Ferry, который вы хотите связать со Student Discount Program.

Если вы — учащийся или его законный представитель и хотите приобретать Льготные школьные билеты через приложение NYC Ferry, для этого не нужна никакая документация. Учащемуся или его законному представителю достаточно ввести свой уникальный код скидки на вкладке «Промо» в приложении NYC Ferry.

### Сколько времени занимает одобрение заявки на получение скидки для учащихся при покупке билетов?

Рассмотрение и обработка заявки занимает 30 дней с момента подачи. Как только ваша заявка будет рассмотрена, вы получите сообщение от NYC Ferry о том, можете ли вы воспользоваться программой.

### Моя заявка на получение скидки для учащихся при покупке билетов была отклонена. Как получить дополнительную информацию?

Ваша заявка может быть отклонена, если:

- Указанный код скидки уже используется.
- Указан неверный код скидки.
- Срок действия кода скидки истек.

Для получения дополнительной информации об отказе оставьте сообщение для NYC Ferry по телефону **844-469-3377** или обратитесь по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc).

### Моя заявка на получение скидки для учащихся при покупке бумажных билетов была отклонена, и я считаю, что произошла ошибка. Можно ли запросить пересмотр этого решения?

Если вы считаете, что ваша заявка была отклонена по ошибке, вы можете запросить повторное рассмотрение вашей заявки или подать новую заявку. Этот запрос необходимо подать в течение 14 (четырнадцати) календарных дней с даты получения письма с отказом. Чтобы запросить повторное рассмотрение заявки, обратитесь по телефону **844-469-3377** или по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc). Если запрос на повторное рассмотрение заявки не будет получен в течение 14 дней, отказ станет окончательным.

### На протяжении какого времени действуют коды скидок?

Коды скидок активны с 1 сентября 2024 года по 31 августа 2025 года. Все коды скидок будут деактивированы 1 сентября 2025 г.

### Я — учащийся старших классов или его законный представитель, имеющий право на участие в программе Ferry Student Discount Program. Я пользуюсь паромом в компании нескольких старшеклассников, также имеющих право на участие в программе Ferry Student Discount Program. Могу ли я использовать свой код скидки для покупки нескольких Льготных школьных билетов для всей группы?

Нет. Учащийся или его законный представитель, имеющий код скидки, может приобрести 1 (один) Льготный школьный билет, который может использовать только учащийся, за которым закреплен этот код скидки. Другие соответствующие критериям старшеклассники должны получить собственный код скидки и применить его к своему аккаунту NYC Ferry.

### Я применил(-а) код скидки к своему аккаунту NYC Ferry в приложении, но так и не могу активировать свой билет.

Обратите внимание: электронные школьные билеты можно активировать только в будние дни для поездки в школу и обратно. Учащиеся и/или их законные представители могут приобрести Льготные школьные билеты в приложении в любое время. Если проблемы с кодом скидки не исчезли, обратитесь по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc).

### Можно ли получить возмещение стоимости Льготного школьного билета?

Стоимость Льготных школьных билетов, не использованных до 31 августа 2025 года, может быть возмещена. Для получения возмещения обратитесь по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc).

### Персонал парома не принял мой бумажный билет.

Бумажные школьные билеты можно использовать только для поездки на пароме в школу и обратно в Нью-Йорке в будние дни. Учащиеся и/или их законные представители могут приобрести Льготные школьные в кассе на причале Wall St./Pier 11 в любой день недели с 08:00 до 19:00. Если проблемы с кодом скидки не исчезли, обратитесь по адресу [help@ferry.nyc](mailto:help@ferry.nyc).



# Программа скидок для студентов на пароме Нью-Йорка

## ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ



### **Можно ли пользоваться программой Ferry Student Discount Program во всех системах общественного транспорта Нью-Йорка?**

Нет. Льготные школьные билеты можно использовать только на паромных маршрутах Нью-Йорка; их не принимает ни один другой оператор городского общественного транспорта.

### **Можно ли приобрести билеты по программе Ferry Student Discount Program в автоматах по продаже билетов, расположенных на всех паромных пристанях Нью-Йорка?**

Нет. Льготные школьные билеты можно приобрести только в приложении NYC Ferry и в кассе на причале Wall St./Pier 11 с 08:00 до 19:00.

### **Влияет ли иммиграционный статус на мою возможность пользоваться программой Ferry Student Discount Program?**

NYC Ferry не запрашивает информацию об иммиграционном статусе учащегося или его законного представителя и не записывает информацию об иммиграционном статусе.